

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第20/2007號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2007

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條及第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予港務局局長黃穗文工程師或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“MTU Asia (China) Limited”簽訂“A系列海關輪之柴油發動機連減速齒輪箱及其配件”之供應合同。

二零零七年一月十七日

行政長官 何厚鐸

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de Motor Principal a Diesel e Caixa Redutora/Inversora e seus Componentes para a Lancha de Fiscalização da Classe A», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a companhia «MTU Asia (China) Limited».

17 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零零六年十二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改齊少霞在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階三等文員的薪俸點205點，由二零零七年一月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

洪旺權，由二零零七年一月一日起轉為收取相等於第六職階工人的薪俸點160點；

梁國慶、黃焯文、王康壽及黃惠蓮，由二零零七年一月二日起轉為收取相等於第三職階助理員的薪俸點120點。

更 正

鑑於公佈於二零零七年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之第1/2007號行政長官批示的葡文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律第九條的規定，更正如下：

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 19 de Dezembro de 2006:

Chai Sio Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de terceiro-oficial, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento nas categorias e índices a cada um indicados, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor:

Hong Vong Kun, para operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Leong Kuok Heng, Wong Cheok Man, Wong Hong Sao e Wong Wai Lin, para auxiliares, 3.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Rectificação

Verificando-se uma inexactidão, na versão portuguesa, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2007, publicado no *Boletim Oficial* n.º 2/2007, II Série, de 10 de Janeiro, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999, à sua rectificação:

原文為：“Regime Administrativo n.º 6/2006”，

應改為：“Regulamento Administrativo n.º 6/2006”。

二零零七年一月十二日

行政長官 何厚鏞

二零零七年一月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Onde se lê: «Regime Administrativo n.º 6/2006»

deve ler-se: «Regulamento Administrativo n.º 6/2006».

12 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Janeiro de 2007.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年一月七日作出的批示：

盧深昌碩士——根據第11/2005號行政長官批示第四款及十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為能源業發展辦公室副主任，自二零零七年三月一日起至二零零七年十二月三十一日止。

二零零七年一月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2007:

Mestre Lou Sam Cheong — renovada a comissão de serviço como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético (GDSE), nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005 e do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Março a 31 de Dezembro de 2007.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Janeiro de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長分別於二零零七年一月三日及一月九日的批示：

薛子慧，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零七年二月二十日起生效。

莫京喬、鄭國祺、張雅麗、黃秀儀、吳家騏、何嘉誠、郭佩珊及梁美詩，本署散位合同第一職階二等高級技術員——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 3 e 9 de Janeiro de 2007, respectivamente:

Sit Chi Wai, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2007.

Mok Keng Kio, Kuong Kok Kei, Cheong Nga Lai, Wong Sao I, Ng Ka Kei, Ho Ka Seng, Kok Pui San, Leong Mei Sze Angela, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, deste Comissariado — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento

同，擔任本署第一職階二等高級技術員，自二零零七年二月一日起生效，為期壹年。

摘錄自第二審計局首席審計師分別於二零零七年一月三日及一月十一日的批示：

尹淑嫻，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零七年二月二十日起生效。

余玉玲，第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據第11/1999號法律第二十五條、經第17/2000號行政法規修改之第8/1999號行政法規第十六條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款及第二款的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，由二零零七年三月五日起生效。

二零零七年一月十七日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零七年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零六年十二月十三日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人林文鋒，第二職階首席技術輔導員，獲確定委任為本局人員編制內專業技術人員組別第一職階特級技術輔導員。

摘錄自局長於二零零七年一月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局定期委任的第一職階二等技術輔導員梁雁盈，獲確定委任出任該職位，自二零零七年二月一日起生效。

二零零七年一月十二日於警察總局

局長 白英偉

Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Auditora Principal da 2.^a Direcção de Serviços da Auditoria, de 3 e 11 de Janeiro de 2007, respectivamente:

Van Sok Han, técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2007.

Iu Iok Leng, técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Comissariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 16.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2007.

Comissariado da Auditoria, aos 17 de Janeiro de 2007. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2007:

Lam Man Fong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2006, II Série, de 13 de Dezembro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Por despacho do comandante-geral, de 9 de Janeiro de 2007:

Leong Ngan Ieng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Serviços de Polícia Unitários, aos 12 de Janeiro de 2007. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

全體會議第 1/2007 號議決

Deliberação n.º 1/2007/Plenário

設立分析土地及公共批給制度的臨時委員會

Constituição da Comissão Eventual para a análise dos Regimes de Concessões Públicas e de Terrenos

立法會根據《立法會議事規則》第二十九條第一款及第八十三條第三款，通過本議決。

A Assembleia Legislativa delibera, nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 29.º e no n.º 3 do artigo 83.º do Regimento da Assembleia Legislativa, o seguinte:

第一條
設立及名稱

Artigo 1.º

Constituição e denominação

設立無確定期限的分析土地及公共批給制度的臨時委員會。

É constituída, por prazo incerto, a Comissão Eventual para a análise dos regimes de concessões públicas e de terrenos.

第二條
組成及選舉

Artigo 2.º

Composição e eleição

一、臨時委員會由十一名成員組成。

1. A Comissão Eventual é composta por 11 membros.

二、臨時委員會的成員在本議決通過後三十日內，由全體會議以不記名投票方式選出。

2. Os membros da Comissão Eventual são eleitos pelo Plenário, através de escrutínio secreto, no prazo de 30 dias após a aprovação da presente deliberação.

三、得票最多的議員當選，如選舉中最後一席位出現票數相同的情況，則對得票相同的議員舉行第二次的不可記名投票。

3. São eleitos os Deputados mais votados, e em caso de empate na votação para o preenchimento do último lugar de membro da Comissão Eventual, procede-se a novo escrutínio, limitado aos Deputados que tenham obtido igual número de votos para o lugar por preencher.

第三條
目的

Artigo 3.º

Fins

委員會的目的是分析土地及公共批給制度。

A Comissão Eventual tem por fim analisar os regimes de concessões públicas e de terrenos.

第四條
權力

Artigo 4.º

Poderes

一、在不妨礙《基本法》第五十條（十五）項及第六十四條（六）項的規定下，臨時委員會得要求或允許立法會以外的人士參與其工作。

1. A Comissão Eventual pode solicitar ou admitir a presença, no âmbito dos seus trabalhos, de pessoas estranhas à Assembleia Legislativa, sem prejuízo do disposto na alínea 15) do artigo 50.º e na alínea 6) do artigo 64.º da Lei Básica.

二、臨時委員會根據《立法會議事規則》第七十三條的規定開展其工作。

2. Aos trabalhos da Comissão Eventual é aplicável o disposto no artigo 73.º do Regimento da Assembleia Legislativa.

第五條
報告書或意見書

Artigo 5.º

Relatório e pareceres

一、臨時委員會就其有關工作編制部分或最終報告書或意見書。

1. A Comissão Eventual elabora relatórios e pareceres, parciais ou finais, relativos aos seus trabalhos.

二、上款所指報告書或意見書須提交予全體會議作審議，並須將之公佈於《立法會會刊》，應委員會的建議，得將之公佈於《澳門特別行政區公報》第二組內。

第六條 委員會的撤銷

一、委員會在全體會議審議上條所指的最終報告書或意見書之後撤銷。

二、在不妨礙上款規定的情況下，臨時委員會將隨立法屆的完結而被撤銷。

第七條 公開

根據第3/1999號法律的規定，須於《澳門特別行政區公報》第二組內作以下公佈：

- a) 本議決的文本；
- b) 按照上述第二條規定的選舉產生的臨時委員會的組成。

第八條 補充制度

本議決內未訂明的一切事宜，《立法會議事規則》的規定經必要配合後適用。

第九條 生效

本議決於通過後翌日生效。

二零零七年一月五日通過。

命令公佈。

立法會主席 曹其真

全體會議第 2/2007 號議決

設立分析公共財政制度的臨時委員會

立法會根據《立法會議事規則》第二十九條第一款及第八十三條第三款，通過本議決。

2. Os relatórios e pareceres são submetidos à apreciação do Plenário e publicados, nos termos regimentais, no *Diário da Assembleia Legislativa*, podendo ser, por sugestão da Comissão Eventual, mandados publicar na II Série do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo 6.º

Extinção da Comissão

1. A Comissão Eventual extingue-se após a apreciação pelo Plenário dos relatórios e pareceres referidos no artigo anterior.

2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a Comissão Eventual extingue-se com o termo da legislatura.

Artigo 7.º

Publicidade

É mandado publicar na II Série do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da Lei n.º 3/1999:

- a) O texto da presente deliberação;
- b) A composição da Comissão Eventual resultante da eleição prevista no artigo 2.º

Artigo 8.º

Regime subsidiário

Em tudo o que não estiver expressamente previsto na presente deliberação aplica-se, com as necessárias adaptações, o disposto no Regimento da Assembleia Legislativa.

Artigo 9.º

Entrada em vigor

A presente deliberação entra em vigor no dia seguinte ao da sua aprovação.

Aprovada em 5 de Janeiro de 2007.

Publique-se.

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou*.

Deliberação n.º 2/2007/Plenário

Constituição da Comissão Eventual para a Análise do Regime de Finanças Públicas

A Assembleia Legislativa delibera, nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 29.º e no n.º 3 do artigo 83.º do Regimento da Assembleia Legislativa, o seguinte:

第一條

設立及名稱

設立無確定期限的分析公共財政制度的臨時委員會。

第二條

組成及選舉

一、臨時委員會由十一名成員組成。

二、臨時委員會的成員在本議決通過後三十日內，由全體會議以不記名投票方式選出。

三、得票最多的議員當選，如選舉中最後一席位出現票數相同的情況，則對得票相同的議員舉行第二次的的不記名投票。

第三條

目的

委員會的目的是分析公共財政制度。

第四條

權力

一、在不妨礙《基本法》第五十條（十五）項及第六十四條（六）項的規定下，臨時委員會得要求或允許立法會以外的人士參與其工作。

二、臨時委員會根據《立法會議事規則》第七十三條的規定開展其工作。

第五條

報告書或意見書

一、臨時委員會就其有關工作編制部分或最終報告書或意見書。

二、上款所指報告書或意見書須提交予全體會議作審議，並須將之公佈於《立法會會刊》，應委員會的建議，得將之公佈於《澳門特別行政區公報》第二組內。

第六條

委員會的撤銷

一、委員會在全體會議審議上條所指的最終報告書或意見書之後撤銷。

Artigo 1.º

Constituição e denominação

É constituída, por prazo incerto, a Comissão Eventual para a análise do regime de finanças públicas.

Artigo 2.º

Composição e eleição

1. A Comissão Eventual é composta por 11 membros.

2. Os membros da Comissão Eventual são eleitos pelo Plenário, através de escrutínio secreto, no prazo de 30 dias após a aprovação da presente deliberação.

3. São eleitos os Deputados mais votados, e em caso de empate na votação para o preenchimento do último lugar de membro da Comissão Eventual, procede-se a novo escrutínio, limitado aos Deputados que tenham obtido igual número de votos para o lugar por preencher.

Artigo 3.º

Fins

A Comissão Eventual tem por fim analisar o regime de finanças públicas.

Artigo 4.º

Poderes

1. A Comissão Eventual pode solicitar ou admitir a presença, no âmbito dos seus trabalhos, de pessoas estranhas à Assembleia Legislativa, sem prejuízo do disposto na alínea 15) do artigo 50.º e na alínea 6) do artigo 64.º da Lei Básica.

2. Aos trabalhos da Comissão Eventual é aplicável o disposto no artigo 73.º do Regimento da Assembleia Legislativa.

Artigo 5.º

Relatório e pareceres

1. A Comissão Eventual elabora relatórios e pareceres, parciais ou finais, relativos aos seus trabalhos.

2. Os relatórios e pareceres são submetidos à apreciação do Plenário e publicados, nos termos regimentais, no *Diário da Assembleia Legislativa*, podendo ser, por sugestão da Comissão Eventual, mandados publicar na II Série do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo 6.º

Extinção da Comissão

1. A Comissão Eventual extingue-se após a apreciação pelo Plenário dos relatórios e pareceres referidos no artigo anterior.

二、在不妨礙上款規定的情況下，臨時委員會將隨立法屆的完結而被撤銷。

第七條
公開

根據第3/1999號法律的規定，須於《澳門特別行政區公報》第二組內作以下公佈：

- a) 本議決的文本；
- b) 按照上述第二條規定的選舉產生的臨時委員會的組成。

第八條
補充制度

本議決內未訂明的一切事宜，《立法會議事規則》的規定經必要配合後適用。

第九條
生效

本議決於通過後翌日生效。

二零零七年一月五日通過。

命令公佈。

立法會主席 曹其真

聲 明

根據第3/1999號法律第五條（四）項以及立法會第1/2007號全體會議議決第七條b）項的規定，茲聲明分析土地及公共批給制度臨時委員會的組成為：

高開賢（主席）；

李從正（秘書）；

歐安利；

梁慶庭；

馮志強；

關翠杏；

吳國昌；

徐偉坤；

吳在權；

2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a Comissão Eventual extingue-se com o termo da legislatura.

Artigo 7.º

Publicidade

É mandado publicar na II Série do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos da Lei n.º 3/1999:

- a) O texto da presente deliberação;
- b) A composição da Comissão Eventual resultante da eleição prevista no artigo 2.º

Artigo 8.º

Regime subsidiário

Em tudo o que não estiver expressamente previsto na presente deliberação aplica-se, com as necessárias adaptações, o disposto no Regimento da Assembleia Legislativa.

Artigo 9.º

Entrada em vigor

A presente deliberação entra em vigor no dia seguinte ao da sua aprovação.

Aprovada em 5 de Janeiro de 2007.

Publique-se.

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou*.

Declarações

Ao abrigo da alínea 4) do artigo 5.º da Lei n.º 3/1999 e da alínea b) do artigo 7.º da Deliberação n.º 1/2007/Plenário da Assembleia Legislativa, declara-se que a Comissão Eventual para a Análise dos Regimes de Concessões Públicas e de Terrenos tem a seguinte composição:

Kou Hoi In (Presidente);

Lee Chong Cheng (Secretário);

Leonel Alberto Alves;

Leong Heng Teng;

Fong Chi Keong;

Kwan Tsui Hang;

Ng Kuok Cheong;

Tsui Wai Kwan;

Ung Choi Kun;

崔世平；

沈振耀。

二零零七年一月十八日於澳門

立法會主席 曹其真

根據第3/1999號法律第五條（四）項以及立法會第2/2007號全體會議議決第七條b）項的規定，茲聲明分析公共財政制度臨時委員會的組成為：

容永恩（主席）；

陳澤武（秘書）；

許輝年；

崔世昌；

梁玉華；

鄭志強；

區錦新；

楊道匡；

高天賜；

梁安琪；

陳明金。

二零零七年一月十八日於澳門

立法會主席 曹其真

二零零七年一月二十三日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

Chui Sai Peng, José;

Sam Chan Io.

Macau, aos 18 de Janeiro de 2007.

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou*.

Ao abrigo da alínea 4) do artigo 5.º da Lei n.º 3/1999 e da alínea b) do artigo 7.º da Deliberação n.º 2/2007/Plenário da Assembleia Legislativa, declara-se que a Comissão Eventual para a Análise do Regime de Finanças Públicas tem a seguinte composição:

Iong Weng Ian (Presidente);

Chan Chak Mo (Secretário);

Philip Xavier;

Chui Sai Cheong;

Leong Iok Wa;

Cheang Chi Keong;

Au Kam San;

Ieong Tou Hong;

José Pereira Coutinho;

Leong On Kei;

Chan Meng Kam.

Macau, aos 18 de Janeiro de 2007.

A Presidente da Assembleia Legislativa, *Susana Chou*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 23 de Janeiro de 2007. — A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零六年十二月二十六日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項、第7/2004號法律第二十六條第六款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第三職階首席書記員Pascoal Sant'Ana Ribeiro Ferrão Gomes之編制外合同獲以同一職級續期一年，由二零零七年二月一日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 26 de Dezembro de 2006:

Pascoal Sant'Ana Ribeiro Ferrão Gomes, escrivão judicial principal, 3.º escalão, contratado além do quadro do TJB — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

摘錄自辦公室主任分別於二零零七年一月八日及一月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員黃嘉儀及易佩珊的編制外合同均獲准續期一年及更改為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，由二零零七年一月二十五日起生效。

二零零七年一月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自局長分別於二零零六年十一月二十八日及十二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，杜建銘在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零六年十二月二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho 在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零零七年一月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零六年十二月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes 在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零七年二月一日起續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 8 e 11 de Janeiro de 2007, respectivamente:

Wong Ka I e Yik Pui San, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterados os índices salariais para o 2.º escalão, índice 275, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2007.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Janeiro de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro e 5 de Dezembro de 2006, respectivamente:

Tou Kin Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 2006.

Paulo Manuel Silva Madeira de Carvalho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2006:

Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Chang Sio Leng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用曾小玲在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195，為期一年，自二零零六年十二月十九日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零六年十二月十四日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三及第四條的規定，Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro 在本局擔任法律技術廳廳長的定期委任自二零零六年十二月十七日起續期兩年。

二零零七年一月十一日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零六年十二月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用梁淑雯自二零零七年一月三日起在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期一年。

按局長於二零零七年一月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邱咏暉、鄭正宜、劉秀卉、陳冠豪、鄭曉妍、潘雅恩及陳文進在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同分別自二零零七年一月十三日、一月十五日、一月十八日、一月十九日、一月二十一日、一月二十五日、一月二十五日起續期一年。

二零零七年一月十八日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零七年一月五日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Dezembro de 2006.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2006:

Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Técnico-Jurídico, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 17 de Dezembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Janeiro de 2007. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2006:

Leong Sok Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2007:

Iao Weng Fai, Chiang Cheng I, Lao Sao Wai Margarida, Chan Kun Hou, Chiang Hio In, Pun Nga Ian e Chan Man Chon, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13, 15, 18, 19, 21, 25 e 25 de Janeiro de 2007, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Janeiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 5 de Janeiro de 2007:

Chan Mei Lei, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — averbado o seu contrato de assalariamento com referência

二十七及第二十八條的規定，陳美梨在本局擔任第四職階助理員職務的散位合同自二零零七年一月二十七日起修改為第五職階助理員，薪俸點 140 點。

二零零七年一月十六日於身份證明局

局長 黎英杰

à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Janeiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零零六年十二月十四日的批示：

胡維聰學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、第二十七條第三款c項及第二十八條的規定，（其中第二十七及第二十八條經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂），以散位合同方式擔任第一職階二等技術輔導員，為期六個月，由二零零七年一月二十四日起生效。

按照本人於二零零七年一月十一日的批示：

本局第五職階散位助理員林健儀——經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年並執行相關職務，由二零零七年二月一日起生效。

二零零七年一月二十四日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2006:

Licenciado Wu Wai Chong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, os últimos dois artigos na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Janeiro de 2007.

Por despacho do signatário, de 11 de Janeiro de 2007:

Lam Kin I, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Imprensa Oficial, aos 24 de Janeiro de 2007. — O Administrador, *António Martins*.

國 際 法 事 務 辦 公 室

批 示 摘 錄

透過本辦公室主任於二零零六年十一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員的編制外合同分別以各自的職稱獲續期兩年，由二零零七年一月一日起生效：

李少蓮學士，第一職階一等高級技術員；

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 9 de Novembro de 2006:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — renovados os contratos, pelo período de dois anos, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

Licenciada Lei Sio Lin, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos 學士及盧志青學士，第三職階二等高級技術員；

郭志軍，第二職階一等技術輔導員。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條至第二十八條的規定，下列工作人員的散位合同和編制外合同分別以各自的職稱獲續期一年，由二零零七年一月一日起生效：

Armando Humberto Morais 學士，第三職階顧問高級技術員，屬編制外合同；

Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa 學士，第二職階特級技術輔導員，屬散位合同；

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano，第三職階一等技術輔導員，屬編制外合同；

Maria Isabel Meira Veloso，第三職階特級助理技術員，屬編制外合同；

Fernando Rodrigues de Almeida 學士，第二職階一等技術輔導員，屬散位合同；

Francisco Xavier Wong 及何兆麟，第七及第五職階熟練助理員，屬散位合同；

傅美寶及周桂英，第七職階助理人員，屬散位合同。

透過本辦公室主任於二零零六年十一月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條至第二十八條的規定，下列工作人員的編制外合同和散位合同以各自的職稱分別獲續期九個月和六個月，由二零零七年一月一日起生效：

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados，第三職階特級助理技術員，屬編制外合同；

Graziela do Céu dos Santos Ferreira，第二職階一等助理技術員，屬散位合同。

透過行政法務司司長於二零零六年十二月十四日作出的批示：

Patrícia Manuela Trindade da Cruz e Albuquerque Ferreira 學士——根據十月二日第 114/GM/89 號批示及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 b) 項和第八款

Licenciadas Sandra Raquel Alves Marinho de Bastos e Lou Chi Cheng, como técnicas superiores de 2.ª classe, 3.º escalão;

Kuok Chi Kuan, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão.

Os contratados por assalariamento e além do quadro, abaixo mencionados — renovados os contratos, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º, 26.º, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

Licenciado Armando Humberto Morais, como técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro;

Licenciada Maria da Natividade Cabrita Xavier Delgado Cabral Taipa, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, assalariada;

Joaquim José Ferreira de Castro dos Santos Menano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro;

Maria Isabel Meira Veloso, como técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro;

Licenciado Fernando Rodrigues de Almeida, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, assalariado;

Francisco Xavier Wong e Ho Sio Lon, como auxiliares qualificados, 7.º e 5.º escalão, respectivamente, assalariados;

Fu Mei Pou e Chao Kuai Ieng, como auxiliares, 7.º escalão, assalariados.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 13 de Novembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados respectivamente os contratos além do quadro e de assalariamento, pelo período de nove e seis meses, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º, 26.º, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados, como técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro;

Graziela do Céu dos Santos Ferreira, como técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, assalariada.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Dezembro de 2006:

Licenciada Patrícia Manuela Trindade da Cruz e Albuquerque Ferreira — renovada a comissão de serviço como coordenadora-adjunta deste Gabinete, nos termos do Despacho n.º 114/GM/89, de 2 de Outubro, e artigo 23.º, n.ºs 1, alínea b), e 8, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de De-

的規定，其擔任本辦公室副主任的定期委任獲續期，由二零零七年一月一日至十二月三十一日止。

二零零七年一月十日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

zembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2007.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 10 de Janeiro de 2007. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零零六年十一月十七日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

吳志成——第三職階管理員，薪俸 430 點，自二零零七年一月十七日起生效；

譚貴林——第一職階特級技術稽查，薪俸 350 點，自二零零七年一月五日起生效；

許偉昌——第一職階首席技術稽查，薪俸 305 點，自二零零七年一月十日起生效。

按本署管理委員會於二零零六年十一月二十四日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第三職階特級助理技術員朱婉明，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸 330 點，自二零零七年一月六日起生效。

按本署管理委員會於二零零六年十二月一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，道路渠務部第一職階特級技術輔導員Francisco Xavier da Rocha Lopes，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸 200 點，相當於薪俸 400 點的百分之五十，自二零零六年十二月三十一日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 17 de Novembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ng Chi Seng, encarregado, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Janeiro de 2007;

Tam Kuai Lam, fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, a partir de 5 de Janeiro de 2007;

Hoi Wai Cheong, fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Janeiro de 2007.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 24 de Novembro de 2006:

Chu Un Meng, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, dos SCR — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2007.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 1 de Dezembro de 2006:

Francisco Xavier da Rocha Lopes, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 200, correspondente a 50% do índice 400, dos SSMU — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Dezembro de 2006.

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零零六年九月二十六日作出之批示，並於同月二十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第四職階熟練助理員羅簡洪，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸160點，自二零零六年十一月二十二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十月二十三日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

園林綠化部第二職階一等技術員劉秀慧，薪俸420點，為期兩年，自二零零六年十二月十九日起生效。

衛生監督部：

陳玉坤學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，為期兩年，自二零零七年一月一日起生效；

李海濤學士——第三職階二等高級技術員，薪俸480點，為期兩年，自二零零六年十二月十七日起生效；

黃焯欽——第三職階一等助理技術員，薪俸255點，為期兩年，自二零零六年十二月二十八日起生效；

羅路明——第二職階二等助理技術員，薪俸205點，為期兩年，自二零零六年十二月十一日起生效。

化驗所：

Teresita Taglinão Olairé學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期一年，自二零零六年十二月二十四日起生效；

吳偉濠學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，為期兩年，自二零零六年十二月二十八日起生效；

何偉賢——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，為期兩年，自二零零六年十二月二十一日起生效；

李潔聘——第三職階二等化驗所調劑師，薪俸220點，為期兩年，自二零零六年十二月二日起生效。

Extractos de despachos

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Setembro de 2006, presente na sessão realizada em 29 do mesmo mês e ano:

Lo Kan Hong, auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, do SIS — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Outubro de 2006, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lao Sao Wai, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos SZVJ, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Dezembro de 2006.

Nos SIS:

Licenciado Chan Iok Kuan, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Licenciado Lei Hoi Tou, como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de dois anos, a partir de 17 de Dezembro de 2006;

Vong Cheok Iam, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Dezembro de 2006;

Lo Lou Meng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, pelo período de dois anos, a partir de 11 de Dezembro de 2006.

No LAB:

Licenciada Teresita Taglinão Olairé, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de um ano, a partir de 24 de Dezembro de 2006;

Licenciado Ung Wai Hou, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Dezembro de 2006;

Ho Wai In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Dezembro de 2006;

Lei Kit Peng, como preparador de laboratório de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Dezembro de 2006.

按本署管理委員會主席於二零零六年十月二十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

交通運輸部第六職階助理員歐潤嫻及陳美大，薪俸 150 點，皆自二零零七年一月一日起生效。

資訊處第六職階熟練工人李偉鴻，薪俸 220 點，自二零零六年十二月十日起生效。

管理委員會：

梁迪森，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，自二零零六年十二月十日起生效；

陸超明及梁錦強，分別為第七及第六職階助理員，薪俸 160、150 點，各自二零零六年十二月三十日及十二月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十月二十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

建築及設備部：

徐翰平，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，自二零零六年十二月十日起生效；

馮榮基及李有根，分別為第七及第五職階半熟練工人，薪俸 210、170 點，各自二零零六年十二月六日及十二月十五日起生效；

高炳權、周見光及周永全，首位為第七職階助理員，薪俸 160 點，其餘兩位為第六職階助理員，薪俸 150 點，皆自二零零七年一月一日起生效。

道路渠務部：

麥秉賢、鄧執滿、葉北生及高志威，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，首兩位自二零零六年十二月十日起生效，其餘分別自二零零六年十二月二十六日及二零零七年一月一日起生效；

黃錦權，第四職階熟練工人，薪俸 180 點，自二零零六年十二月九日起生效；

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Outubro de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ao Ion Han e Chan Mei Tai, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, nos SVT, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Lei Vai Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, na DI, a partir de 10 de Dezembro de 2006.

No CA:

Leong Tek Sam, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Dezembro de 2006;

Lok Chio Meng e Leong Kam Keong, auxiliares, 7.º e 6.º escalão, índices 160 e 150, a partir de 30 e 5 de Dezembro de 2006, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Outubro de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCEU:

Choi Hon Peng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Dezembro de 2006;

Fong Weng Kei e Lei Iao Kan, como operários semiqualeificados, 7.º e 5.º escalão, índices 210 e 170, a partir de 6 e 15 de Dezembro de 2006, respectivamente;

Kou Peng Kun, Chao Kin Kuong e Chao Weng Chun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, para o primeiro e 6.º escalão, índice 150, para os seguintes, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Nos SSVMU:

Mak Peng In, Tang Chap Mun, Ip Pak Sang e Kou Chi Wai, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Dezembro para os dois primeiros, 26 de Dezembro de 2006 e 1 de Janeiro de 2007, para os restantes;

Wong Kam Kun, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 9 de Dezembro de 2006;

譚汝林及鄭康輝，第六職階半熟練工人，薪俸190點，皆自二零零六年十二月四日起生效；鄭柏林及梁國平，第五職階半熟練工人，薪俸170點，分別自二零零六年十二月十八日及二零零七年一月一日起生效；

梁惠明、黃細錦及任寶歡，首位為第五職階工人，薪俸150點，其餘兩位為第六職階工人，薪俸160點，分別自二零零六年十二月十七日、十二月十七日及二零零七年一月一日起生效。

行政輔助部第六職階助理員劉玉其，薪俸150點，財務資訊部第五職階助理員盧添明，薪俸140點，分別自二零零六年十二月十二日及十二月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年十月三十一日作出之批示，並於同年十一月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

管理委員會第二職階一等高級技術員陳海英學士，薪俸510點，自二零零六年十二月二日起生效。

交通運輸部第三職階一等高級技術員 De Assis, Anabela 學士，薪俸535點，自二零零六年十二月七日起生效。

資訊處：

何偉豪學士——第一職階首席高級資訊技術員，薪俸540點，自二零零六年十二月十九日起生效；

梁翼泉——第一職階二等助理技術員，薪俸195點，自二零零六年十二月十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十月三十一日作出之批示，並於同年十一月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

行政輔助部第三職階一等助理技術員李華富，薪俸255點，為期兩年，自二零零六年十二月十八日起生效。

環境衛生及執照部：

關家明學士——第二職階二等高級技術員，薪俸455點，為期兩年，自二零零六年十二月十一日起生效；

蕭衛城——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，為期兩年，自二零零七年一月一日起生效；

Operários semiqualeificados, 6.º escalão, índice 190: Tam U Lam e Cheang Hong Fai, a partir de 4 de Dezembro de 2006; 5.º escalão, índice 170: Kuong Pak Lam e Leong Kuok Peng, a partir de 18 de Dezembro de 2006 e 1 de Janeiro de 2007, respectivamente;

Leong Vai Meng, Wong Sai Kam e Iam Pou Fun, como operários, 5.º escalão, índice 150, para o primeiro, e 6.º escalão, índice 160, para os seguintes, a partir de 17 e 17 de Dezembro de 2006 e 1 de Janeiro de 2007, respectivamente;

Lau, Ioc Kei e Lou Tim Meng, como auxiliares, 6.º e 5.º escalão, índices 150 e 140, nos SAA e SFI, a partir de 12 e 8 de Dezembro de 2006, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2006, presentes na sessão realizada em 3 de Novembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Chan Hoi Ieng, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, no CA, a partir de 2 de Dezembro de 2006;

Licenciada De Assis, Anabela, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nos SVT, a partir de 7 de Dezembro de 2006.

Na DI:

Licenciado Ho Wai Hou, como técnico superior de informática principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 19 de Dezembro de 2006;

Leong Iek Chun, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 10 de Dezembro de 2006.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2006, presentes na sessão realizada em 3 de Novembro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei no.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei, Wa Fu, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, nos SAA, pelo período de dois anos, a partir de 18 de Dezembro de 2006.

Nos SAL:

Licenciado Kwan Ka Ming, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, pelo período de dois anos, a partir de 11 de Dezembro de 2006;

Siu Wai Seng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

吳家輝——第二職階一等技術輔導員，薪俸 320 點，為期兩年，自二零零六年十二月四日起生效；

陳梅芳——第一職階一等技術輔導員，薪俸 305 點，為期兩年，自二零零六年十二月七日起生效；

Roberto Sales do Rosário——第三職階特級助理技術員，薪俸 330 點，為期兩年，自二零零六年十二月七日起生效。

建築及設備部：

趙健標學士——第三職階顧問高級技術員，薪俸 650 點，為期一年，自二零零七年一月一日起生效；

林新強學士——第三職階首席高級技術員，薪俸 590 點，為期一年，自二零零六年十二月十六日起生效；

蘇偉斌學士——第三職階一等高級技術員，薪俸 535 點，為期一年，自二零零七年一月一日起生效；

Estefania Linda dos Santos Inácio 學士——第三職階二等高級技術員，薪俸 480 點，為期一年，自二零零六年十二月二十七日起生效；

黃偉洪——第二職階特級技術員，薪俸 525 點，為期一年，自二零零六年十二月十三日起生效；

麥耀明及羅麗華——第三職階特級技術輔導員，薪俸 430 點，為期一年，分別自二零零六年十二月十九日及十二月三十一日起生效；

李淑欣——第一職階一等技術輔導員，薪俸 305 點，為期一年，自二零零六年十二月二十一日起生效。

道路渠務部：

何翠芬——第一職階首席技術輔導員，薪俸 350 點，為期一年，自二零零六年十二月三十日起生效；

陳天爵——第一職階特級技術稽查，薪俸 350 點，為期一年，自二零零六年十二月十三日起生效；

葉，西霖——第三職階一等技術稽查，薪俸 295 點，為期一年，自二零零六年十二月十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年十一月一日作出之批示，並於同月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，技術輔助辦公室下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

Ung Ka Fai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, pelo período de dois anos, a partir de 4 de Dezembro de 2006;

Chan Mui Fong aliás Chen MeiFang, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Dezembro de 2006;

Roberto Sales do Rosário, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Dezembro de 2006.

Nos SCEU:

Licenciado Chio Kin Pio, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Licenciado Lam San Keong, como técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, pelo período de um ano, a partir de 16 de Dezembro de 2006;

Licenciado Sou Wai Pan, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Licenciada Estefania Linda dos Santos Inácio, como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de um ano, a partir de 27 de Dezembro de 2006;

Wong Wai Hong, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, pelo período de um ano, a partir de 13 de Dezembro de 2006;

Mak Io Meng e Lo Lai Wa, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 19 e 31 de Dezembro de 2006, respectivamente;

Lei Sok Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, pelo período de um ano, a partir de 21 de Dezembro de 2006.

Nos SSVMU:

Ho Choi Fan, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, pelo período de um ano, a partir de 30 de Dezembro de 2006;

Chan Tin Cheok, como fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, pelo período de um ano, a partir de 13 de Dezembro de 2006;

Ip, Sai Lam, como fiscal técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 295, pelo período de um ano, a partir de 13 de Dezembro de 2006.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do GAT — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

何佩玲學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零七年一月一日起生效；

陳美娜——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零零六年十二月十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

市民事務辦公室第六職階熟練工人羅英明，薪俸220點，自二零零七年一月一日起生效；

市民事務辦公室第六職階熟練助理員倫錦源，薪俸190點，技術輔助辦公室第五職階熟練助理員Cristovão Maria da Rosa，薪俸170點，分別自二零零六年十二月七日及十二月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月一日作出之批示，並於同月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門藝術博物館第二職階一等高級技術員朱焯信學士，獲准續有關編制外合同，薪俸510點，為期兩年，自二零零七年一月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，澳門文化中心第二職階一等技術輔導員Alberto Manuel da Silva Hung，獲准續有關編制外合同，薪俸320點，為期兩年，自二零零七年一月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月三日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

李梅香學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零零七年一月九日起生效；

勞健勝——第二職階特級技術稽查，薪俸365點，自二零零七年一月二十二日起生效。

Licenciada Ho Pui Leng, como técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Chan Mei Na, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 15 de Dezembro de 2006.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ló Ying Meng, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, no GC, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Lon Kam Un e Cristovão Maria da Rosa, auxiliares qualificados, 6.º e 5.º escalão, índices 190 e 170, no GC e GAT, a partir de 7 e 30 de Dezembro de 2006, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Licenciado Chu Cheok Son, do MAM — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Alberto Manuel da Silva Hung, do CCM — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2007.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Lei Mui Heong, técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 9 de Janeiro de 2007;

Lou Kin Seng, fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 22 de Janeiro de 2007.

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月三日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

化驗所第六職階助理員蕭麗金，薪俸 150 點，自二零零六年十二月九日起生效。

環境衛生及執照部：

郭德松，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，自二零零六年十二月十日起生效；

潘新永及廖創業，第五職階工人，薪俸 150 點，皆自二零零七年一月一日起生效；

羅建銘，第六職階助理員，薪俸 150 點，自二零零六年十二月二日起生效。

園林綠化部：

陳蝦、鄭祖來及吳潤林，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，首位自二零零六年十二月十日起生效，其餘自二零零六年十二月二十六日起生效；

譚金福，第六職階助理員，薪俸 150 點，自二零零六年十二月十五日起生效；何錦波及馮蓮瑞，第五職階助理員，薪俸 140 點，分別自二零零六年十二月六日及十二月八日起生效；黃富強、黃廣信、陸志超、李裕華及方建強，第四職階助理員，薪俸 130 點，首位自二零零六年十二月八日起生效，其餘自二零零六年十二月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月六日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

文化康體部：

張振華，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，自二零零六年十二月十日起生效；

李細妹，第四職階助理員，薪俸 130 點，自二零零六年十二月十八日起生效。

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Sio Lai Kam, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, no LAB, a partir de 9 de Dezembro de 2006.

Nos SAL:

Kwok Tak Chung, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Dezembro de 2006;

Pun San Veng e Liu Chong Ip, como operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Lo Kin Meng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Dezembro de 2006.

Nos SZVJ:

Chan Ha aliás Tran Ha, Cheang Chou Loi e Ng Ion Lam, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, o primeiro a partir de 10 e os restantes a partir de 26 de Dezembro de 2006;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Tam Kam Fok, a partir de 15; 5.º escalão, índice 140: Ho Kam Po e Fong Lin Soi, a partir de 6 e 8, respectivamente; 4.º escalão, índice 130: Wong Fu Keong, Wong Kuong Son, Lok Chi Chio, Lei U Wa e Fong Kin Keong, a partir de 8 para o primeiro e 7 de Dezembro de 2006, para os restantes.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCR:

Cheong Chan Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Dezembro de 2006;

Lei Sai Mui, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 18 de Dezembro de 2006.

衛生監督部：

魯少明，第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零七年一月一日起生效；

陳保明、鍾寶坤及李少和，第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零六年十二月十日起生效；

林紹強，第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零六年十二月三十一日起生效；

魯偉安，第四職階工人，薪俸140點，自二零零六年十二月十九日起生效；

冼金仔，第四職階熟練助理員，薪俸160點，自二零零六年十二月六日起生效；

黃炳貴，第七職階助理員，薪俸160點，自二零零七年一月一日起生效；黃華元、鄭棟文、高福興、梁錦榮、吳根仔、張英朗及鄭富，第六職階助理員，薪俸150點，首兩位分別自二零零六年十二月三日及十二月二十日起生效，第三位及第四位自二零零六年十二月十六日起生效，其餘自二零零七年一月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月七日作出之批示，並於同月十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門藝術博物館第五職階熟練工人劉紅明，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸200點，自二零零六年十二月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月十日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

Jorge Maria Nunes — 第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零零七年二月一日起生效；

譚偉雄及鄭志榮 — 第三職階一等助理技術員，薪俸255點，皆自二零零七年一月二十七日起生效；

黃偉榮 — 第一職階一等助理技術員，薪俸230點，自二零零七年一月二十七日起生效；

林寶興 — 第三職階二等助理技術員，薪俸220點，自二零零七年一月二十七日起生效。

Nos SIS:

Lou Sio Meng, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Chan Pou Meng, Chong Pou Kuan e Lei Sio Wo, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 10 de Dezembro de 2006;

Lam Sio Kiong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 31 de Dezembro de 2006;

Lou Wai On, como operário, 4.º escalão, índice 140, a partir de 19 de Dezembro de 2006;

Sin Kam Chai aliás Sin Kam Wa, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Dezembro de 2006;

Auxiliares, 7.º escalão, índice 160: Wong Peng Kuai, a partir 1 de Janeiro de 2007; 6.º escalão, índice 150: Wong Wa Un, Cheang Tong Man, Kou Fok Heng, Leong Kam Weng, Ng Kan Chai, Cheong Ieng Long e Cheang Fu, a partir de 3 e 20 para os dois primeiros e 16 de Dezembro de 2006, para o terceiro e quarto e 1 de Janeiro de 2007, para os restantes.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Novembro de 2006, presente na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Lao Hong Meng, do MAM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Dezembro de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Jorge Maria Nunes, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

Tam Vai Hung e Kwong Chi Veng, como técnicos auxiliares de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 27 de Janeiro de 2007;

Wong, Wai Weng, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 27 de Janeiro de 2007;

Lam Pou Heng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 27 de Janeiro de 2007.

按本署管理委員會代主席於二零零六年十一月十五日作出之批示，並於同月十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，園林綠化部第一職階一等技術輔導員余鐵光，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，自二零零六年十一月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年十一月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，資訊處第三職階一等高級資訊技術員霍啟楷學士，獲准續有關編制外合同，薪俸535點，為期兩年，自二零零七年一月四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

管理委員會第六職階熟練工人袁家森，薪俸220點，自二零零七年一月七日起生效。

綜合服務中心第五職階熟練工人吳添，薪俸200點，自二零零七年一月三日起生效。

交通運輸部：

Luís Augusto Alves Filipe、何永昌及容鑑榮，第七職階熟練工人，薪俸240點，首位自二零零七年一月三日起生效，其餘自二零零七年一月十四日起生效；鄭富階，第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零七年一月十一日起生效；

王炳友、歐陽藝騰及林福榮，第六職階半熟練工人，薪俸190點，分別自二零零七年一月八日、一月十七日及一月二十日起生效；阮金鴻，第四職階半熟練工人，薪俸160點，自二零零七年一月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

蘇沛桑學士——第一職階首席高級技術員，薪俸540點，自二零零七年一月十八日起生效；

甄卓森學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零零七年二月一日起生效；

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Novembro de 2006, presente na sessão realizada em 17 do mesmo mês e ano:

U Tit Kuong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2006.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Novembro de 2006, presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Licenciado Fok Kai Kai, da DI — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de informática de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Iun Ka Sam, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, no CA, a partir de 7 de Janeiro de 2007;

Ng Tim, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, no CS, a partir de 3 de Janeiro de 2007.

Nos SVT:

Operários qualificados, 7.º escalão, índice 240: Luís Augusto Alves Filipe, Ho Weng Cheong e Iong Kam Weng, a partir de 3 para o primeiro e 14 de Janeiro de 2007, para os restantes; 6.º escalão, índice 220: Cheang Fu Kai, a partir de 11 de Janeiro de 2007;

Operários semiqualeificados, 6.º escalão, índice 190: Wong Peng Iao, Ao Ieong Ngai Tang e Lam Fok Weng; 4.º escalão, índice 160: Un Kam Hong, a partir de 8, 17, 20 e 26 de Janeiro de 2007, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Sou Pui San, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 18 de Janeiro de 2007;

Licenciado Ian Cheok Sam aliás Roberto Cheak SomYan, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

黃錦鏞——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零零七年二月一日起生效；

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antónia——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點，自二零零七年一月十五日起生效；

林社棠——第二職階首席技術稽查，薪俸320點，自二零零七年一月十五日起生效；

袁健勝——第三職階二等助理技術員，薪俸220點，自二零零七年一月十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

化驗所第四職階助理員謝美玲，薪俸130點，自二零零七年一月三日起生效。

環境衛生及執照部：

許貴樂，第三職階稽查，薪俸160點，自二零零七年一月二十日起生效；

張劍勳，第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零七年一月七日起生效；

何德明及李金勝，第四職階助理員，薪俸130點，皆自二零零七年一月二日起生效。

園林綠化部：

林漢華、梁寶倫、梁細和及莫社賢，第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零七年一月七日起生效；

張帝榮及陳安貴，第六職階工人，薪俸160點，分別自二零零七年一月十五日及二月一日起生效；

梁瑞生及吳坤強，第四職階助理員，薪俸130點，皆自二零零七年一月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

Wong Kam Son, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

Bras Carvalho F. da Silva, Maria Antónia, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 15 de Janeiro de 2007;

Lam Se Tong, como fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Janeiro de 2007;

Un Kin Seng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, a partir de 14 de Janeiro de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Che Mei Leng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, no LAB, a partir de 3 de Janeiro de 2007.

Nos SAL:

Hoi Kuai Lok, como fiscal, 3.º escalão, índice 160, a partir de 20 de Janeiro de 2007;

Cheong Kim Fan, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2007;

Ho Tak Meng e Lei Kam Seng, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Nos SZVJ:

Lam Hon Wa, Leong Pou Lon, Leung Sai Wo e Mok Se In, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2007;

Cheong Tai Weng e Chan On Kuai, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2007, respectivamente;

Leung Shui Sang e Ng Kuan Keong, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

行政輔助部第六職階助理員陳添有，薪俸150點，自二零零七年一月三日起生效。

財務資訊部：麥少森及梁得枝，第七、第六職階熟練工人，薪俸240、220點，皆自二零零七年一月七日起生效。

建築及設備部：陸英華，第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零七年一月十四日起生效；梁鑑洪、沈雲龍及阮觀流，第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零七年一月七日起生效。

道路渠務部：

陳官文，第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零七年二月一日起生效；

鄭潤果、梁志祥、吳耀滿及胡重光，第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零七年一月七日起生效；

陳旭華及董義根，第六職階工人，薪俸160點，皆自二零零七年一月四日起生效；陸瑞強，第五職階工人，薪俸150點，自二零零七年一月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零六年十一月二十二日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第六職階熟練工人盧觀南，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸220點，自二零零七年一月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月二十三日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

衛生監督部第三職階二等助理技術員惠程傑，薪俸220點，為期兩年，自二零零七年一月二十一日起生效。

文化康體部：

嘉儀李學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，為期兩年，自二零零七年一月二十一日起生效；

胡寶燕——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，為期兩年，自二零零七年一月十九日起生效；

Chan, Tim Iao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SAA, a partir de 3 de Janeiro de 2007;

Mac Sio Sam e Leong Tak Chi, como operários qualificados, 7.º e 6.º escalão, índices 240 e 220, nos SFI, a partir de 7 de Janeiro de 2007.

Operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU: Lok Ieng Wa, a partir de 14; 6.º escalão, índice 220: Leong Kam Hong, Sam Wan Long e Un Kun Lao, a partir de 7 de Janeiro de 2007.

Nos SSVMU:

Chan Kun Man, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

Cheang Ion Kuo, Leong Chi Cheong, Ung Iu Mun e Vu Chong Kong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2007;

Operários, 6.º escalão, índice 160: Chan Iok Wa e Tong I Kan, a partir de 4; 5.º escalão, índice 150: Lok Soi Keong, a partir de 5 de Janeiro de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Lou Kun Nam, do GC — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wai Cheng Kit, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, nos SIS, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Janeiro de 2007.

Nos SCR:

Licenciada Ka I Lei, como técnica superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de dois anos, a partir de 21 de Janeiro de 2007;

Vu Pou In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Janeiro de 2007;

梁世久——第一職階一等助理技術員，薪俸230點，自二零零七年一月十五日起至二零零七年十一月三日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

文化康體部：

李沛輝、關金波及關永強，第六職階熟練工人，薪俸220點，皆自二零零七年一月七日起生效；

范百強，第四職階助理員，薪俸130點，自二零零七年一月二日起生效。

衛生監督部：

周燦強及袁家寶，第七、第五職階熟練工人，薪俸240、200點，各自自二零零七年一月七日及一月十日起生效；

曾廣強及盧偉森，第五、第四職階熟練助理員，薪俸170、160點，皆自二零零七年一月五日起生效；

陳潔萍，第三職階助理員，薪俸120點，自二零零七年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十一月二十三日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，澳門藝術博物館第六職階熟練工人梁傑榮，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸220點，自二零零七年一月七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零六年十一月二十九日作出之批示，並於同年十二月一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，質量控制辦公室第三職階顧問高級技術員梁育基學士，獲准續有關編制外合同，薪俸650點，為期兩年，自二零零七年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十二月一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部下列員工獲准續有關編制外合同：

Leong Sai Kao, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, de 15 de Janeiro a 3 de Novembro de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCR:

Lei Pui Fai, Kuan Kam Po e Kuan Weng Keong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Janeiro de 2007;

Fan Pak Keong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Nos SIS:

Chao Chan Keong e Yuen Ka Pou, como operários qualificados, 7.º e 5.º escalão, índices 240 e 200, a partir de 7 e 10 de Janeiro de 2007, respectivamente;

Chang Kuong Keong e Lou Wai Sam, como auxiliares qualificados, 5.º e 4.º escalão, índices 170 e 160, a partir de 5 de Janeiro de 2007;

Chan Kit Ping, como auxiliar, 3.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Novembro de 2006, presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Leong Kit Weng, no MAM — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2007.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, substituto, de 29 de Novembro de 2006, presente na sessão realizada de 1 de Dezembro do mesmo ano:

Licenciado Leong Iok Kei, do GQC — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Dezembro de 2006, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAA — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

方, 錦池——第一職階一等技術輔導員, 薪俸305點, 為期兩年, 自二零零七年一月七日起生效;

譚, 春嫻——第三職階二等技術輔導員, 薪俸290點, 為期兩年, 自二零零七年一月七日起生效;

陳坤榮——第三職階二等助理資訊技術員, 薪俸255點, 為期一年, 自二零零七年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十二月六日作出之批示, 並於同月七日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定, 化驗所第二職階二等高級技術員梁淑敏學士, 獲准續有關編制外合同, 薪俸455點, 為期六個月, 自二零零六年十二月十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十二月十三日作出之批示, 並於同月十五日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定, 園林綠化部下列員工獲准續有關編制外合同:

張桂達學士——第三職階一等高級技術員, 薪俸535點, 為期兩年, 自二零零七年二月一日起生效;

梁敏茵學士——第一職階一等高級技術員, 薪俸485點, 為期兩年, 自二零零七年二月一日起生效;

陳穎深學士——第三職階二等高級技術員, 薪俸480點, 為期六個月, 自二零零七年一月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零六年十二月十四日作出之批示, 並於同月十五日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定, 化驗所第二職階一等高級技術員黃泳敏學士, 獲准續有關編制外合同, 薪俸510點, 為期兩年, 自二零零七年一月五日起生效。

Fong, Kam Chi, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Janeiro de 2007;

Tam, Chon Han, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 3.º escalão, índice 290, pelo período de dois anos, a partir de 7 de Janeiro de 2007;

Chen Kwin Yone, como técnico auxiliar de informática de 2.^a classe, 3.º escalão, índice 255, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Dezembro de 2006, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Licenciada Leong Sok Man, do LAB — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Dezembro de 2006.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Dezembro de 2006, presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos além do quadro, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciado Cheong Kuai Tat, como técnico superior de 1.^a classe, 3.º escalão, índice 535, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

Licenciada Leong Man Ian, como técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

Licenciado Chan Wing Sum, como técnico superior de 2.^a classe, 3.º escalão, índice 480, pelo período de seis meses, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Dezembro de 2006, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Licenciada Vong Weng Man, do LAB — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2007.

二零零七年一月十九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Janeiro de 2007. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零零六年十二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，林月霞在本局擔任職務的編制外合約自二零零七年一月七日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李寶珊及 Aires da Silva Jorge Valente Vital, Ana Maria 在本局分別擔任第一職階二等技術輔導員及第一職階二等文員職務的編制外合約，各自二零零七年一月十日及一月三日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零零六年十二月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式聘用之一等技術輔導員 De Souza, Sérgio Zeferino 獲訂立新編制外合約，為期壹年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零零七年一月十五日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Dezembro de 2006:

Lam, Ut Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2007.

Lei, Pou San e Aires da Silva Jorge Valente Vital, Ana Maria — renovados os contratos além do quadro pelo período de um ano, com adjunto-técnico de 2.^a classe e segundo-oficial, ambos do 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 e 3 de Janeiro de 2007, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2006:

De Souza, Sérgio Zeferino, adjunto-técnico de 1.^a classe, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2007.

聲明書

Declaração

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二條規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章	Orgân. Cap. 組	Div.	職能	經濟 Económica						
			Func.	編號 Código						項 Alin.
34	15	.			法務局 - 國際法事務辦公室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL Estudos, consultadoria e tradução Seminários e congressos	1,450,000.00	1,450,000.00	“16/01/2007 之局長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 16/01/2007”	
			1-02-1	02-03-08-00						01
			1-02-1	02-03-09-00						01
總額						Total	1,450,000.00	1,450,000.00		

二零零七年一月十八日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Janeiro de 2007. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十二月二十六日作出的批示：

Beatriz Isabel do Rosário — 根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零七年三月十二日起續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十二月二十六日及十二月二十七日作出的批示：

鮑少群及楊忠琴，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為 650，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零七年二月八日起生效。

聲明

茲聲明本局第二職階首席高級技術員張玉春，屬編制外合同，由於合同期滿，自二零零七年二月七日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明譚振傑擔任本局工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任到期限屆滿而終止，並根據六月二日第 20/97/M 號法令第四條第一款之規定，自二零零七年二月十二日起返回其在本局人員編制之第一職階顧問高級技術員原職位。

二零零七年一月十六日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十一月二十九日及十二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Dezembro de 2006:

Beatriz Isabel do Rosário — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 12 de Março de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 e 27 de Dezembro de 2006:

Pao Sio Kuan e Ieong Chong Kam, técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, índice 650, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2007.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Iok Chon, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços, cessa as suas funções, no termo do prazo do seu contrato, a partir de 7 de Fevereiro de 2007.

— Para os devidos efeitos se declara que Tam Chun Kit, cessa no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo destes Serviços, e regressa ao lugar que detinha como técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 12 de Fevereiro de 2007.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Janeiro de 2007. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Novembro e 5 de Dezembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Juliana dos Santos Poupinho Nunes, 自二零零七年一月一日起受聘擔任第二職階二等助理技術員職務，薪俸點為 205；

黎永泰，自二零零七年一月三日起受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為 350；

李敏婷，自二零零七年一月一日起受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

蒙艷蘭，自二零零七年一月一日起受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

余禮恒，自二零零七年一月一日起受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

黃冠瑜，自二零零七年一月一日起受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

譚柳甄，自二零零七年一月一日起受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

陳志偉，自二零零七年一月一日起受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195。

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十二月五日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條的規定，本局預防危害處處長吳炳銓及行政財政處處長 Lurdes Maria Sales 的定期委任獲續期一年，分別自二零零七年二月一日及二月十一日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，本局第一職階三等文員劉其昌的編制外合同，自二零零七年二月一日起續期至十二月三十一日止，薪俸點為 195。

摘錄自本局局長於二零零六年十二月十一日作出的批示：

應李堅的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同自二零零七年一月二日起予以解除。

Juliana dos Santos Poupinho Nunes, como técnica auxiliar de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Lai Weng Tai, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Janeiro de 2007;

Lei Man Teng, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Nirina Andrea Claudia Cassime, como técnica auxiliar de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Iu Lai Hang, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Wong Kun U, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Tam Lao Ian, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Janeiro de 2007;

Chan Chi Wai, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Dezembro de 2006:

Ng Peng Chi e Lurdes Maria Sales, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Prevenção de Riscos e da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 e 11 de Fevereiro de 2007, respectivamente.

Lau Kei Cheong — renovado o contrato além do quadro, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Fevereiro a 31 de Dezembro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2006:

Lei Kin — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

二零零七年一月十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Janeiro de 2007. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

退休基金會**批示摘錄***退休/撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零七年一月十二日發出的批示：

(一) 治安警察局第四職階警員盧國樑，退休基金會會員編號45594，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零六年十二月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 郵政局第七職階半熟練工人彭秉達，退休基金會會員編號4618，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零零七年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零七年一月十五日發出的批示：

(一) 民政總署第六職階熟練助理員徐容勝，退休基金會會員編號61107，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零七年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2007:

1. Lou, Kuok Leong, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45594, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Dezembro de 2006, uma pensão mensal, correspondente ao índice 225, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pang, Peng Tat, operário semiqualeficado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 4618, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Janeiro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 175, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Janeiro de 2007:

1. Choi, Iong Seng, auxiliar qualificado, 6.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61107, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 155, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

摘錄自經濟財政司司長於二零零六年十二月一日及十二月十二日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用下列人員，為期半年，有關職級及薪俸點分述如下：

吳珊珊及林雪玲為第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195，分別自二零零七年一月二日及一月八日起生效；

梁偉良為第一職階三等行政文員，薪俸點為 195，自二零零七年一月十六日起生效。

二零零七年一月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以附註形式修改周宇豐在本會擔任職務的散位合同第三條款，自二零零七年三月十五日起轉為收取相等於第三級別第七職階熟練助理員的薪俸點 210 的薪俸。

二零零七年一月十五日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零六年十二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年一月十五日起，與楊少媚簽訂為期六

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 e 12 de Dezembro de 2006:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng San San e Lam Sut Leng, como técnicas auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 2 e 8 de Janeiro de 2007, respectivamente;

Leong Wai Leong, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, a partir de 16 de Janeiro de 2007.

Fundo de Pensões, aos 19 de Janeiro de 2007. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Janeiro de 2007:

Chao U Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar qualificado, 7.º escalão, nível 3, índice 210, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2007.

Conselho de Consumidores, aos 15 de Janeiro de 2007. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Dezembro de 2006:

Yeung Sio Mei — contratado por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão,

個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

按照代局長於二零零七年一月五日作出之批示：

應第一職階三等文員李悅明之申請，自二零零七年一月十八日起終止其在本局之散位合同，並解除與本局之聯繫。

按照代局長於二零零七年一月八日作出之批示：

應第一職階助理員吳雪微之申請，自二零零七年一月十八日起終止其在本局之散位合同，並解除與本局之聯繫。

二零零七年一月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照獄長於二零零六年十二月二十九日之批示：

Medani Limbu，澳門監獄獄警實習員，屬散位合同——應其要求，由二零零七年二月二十八日起終止其合同。

二零零七年一月十六日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛 生 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零零五年七月十八日之批示：

關樹森——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零六年十二月十九日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階醫院主任醫生，為期一年，薪俸點為650點。

按照局長於二零零六年六月二十一日作出的批示：

郭保羅——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Janeiro de 2007:

Lei Ut Meng, terceiro-oficial, 1.º escalão — cessa o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 18 de Janeiro de 2007, dando por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 8 de Janeiro de 2007:

Ng Sut Mei, auxiliar, 1.º escalão — cessa o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 18 de Janeiro de 2007, dando por findo o vínculo com estes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Janeiro de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do director, de 29 de Dezembro de 2006:

Medani Limbu, guarda-estagiário, assalariado, deste EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 28 de Fevereiro de 2007.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 16 de Janeiro de 2007. — O Director, Lee Kam Cheong.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2005:

Guan Shusen — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de serviço hospitalar, 1.º escalão, índice 650, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 19 de Dezembro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2006:

Kuok Pou Lo — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar dos serviços de saúde, nível 1, 1.º

則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零六年十二月二十七日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員（級別1），為期三個月。

按照社會文化司司長於二零零六年八月二十二日之批示：

陳劍魂——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年一月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主任醫生，為期一年，薪俸點為700點。

按照行政長官於二零零六年九月八日之批示：

Maria Cristina Reis de Miranda e Morais ——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零七年一月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主任醫生，為期一年，薪俸點為675點。

按局長於二零零六年十一月十七日之批示：

下列本局編制外合同人員按下指職級獲續期一年，自二零零七年一月一日起生效：

許,政偉、黎,淑清、劉,家駒、岑,雲鵬、黃,范銘、黃,立正及翁,家紅，為第三職階醫院主治醫生；

Antonio, Cristina，為第四職階牙科醫生；

周,淑儀，為第二職階一等技術員；

廖,淑琮，為第二職階一級診療技術員；

第五職階護士：陳玉燕、葉,群輝及林碧瑤；第四職階護士：Bumactao, Juanito Vitales、陳,蕊、陳,國慶、陳,光華、陳,帶喜、陳,靄君、曾,連好、鄭,秀娟、張,美娟、張,碧珠、樊紅波、馮燕虹、邱,潔、楊,明理、李淑雯、高,潤培、高少君、黎,愛榮、黎,瑞燕、林文鳳、林,司韻、劉,歡、劉,愷、劉鳳蓮、劉影儀、李,清苗、李,素霞、梁,子聰、梁,容偉、梁,莉莉、Lilian Octavio Juplo、廖銀好、羅,柳顏、羅,磊晶、老,慧明、繆,以宏、莫,懷穎、吳,嬰、蕭成璧、戴,麗賢、鄧小玉、黃嘉萍、王曉莉及黃,紅；

曾,燕燕，為第三職階一等技術輔導員；

林,美琴及姚結光，為第三職階二等文員。

下列本局編制外合同人員按下指職級及日期起獲續約一年：

陳,業開及尹,偉儀，分別為第一職階及第二職階首席高級技術員，各自由二零零六年十二月二日及十二月十五日起生效；

escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2006.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2006 :

Chen Jianhun — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, índice 700, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Janeiro de 2007.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Setembro de 2006:

Maria Cristina Reis de Miranda e Morais — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, índice 675, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2006:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

Hui, Cheng Vai, Lai, Sok Cheng, Lau, Ka Kui, Sam, Wan Pang, Wong, Fan Meng, Wong, Lap Cheng e Yung, Ka Hung, como assistentes hospitalares, 3.º escalão;

Antonio, Cristina, como médico dentista, 4.º escalão;

Chao, Sok I, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão;

Liu, Sok Keng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão;

Enfermeiros, 5.º escalão: Chan Ioc In, Ip, Kuan Fai e Lam Pek Iu; 4.º escalão: Bumactao, Juanito Vitales, Chan, Ioi, Chan, Kuok Heng, Chan, Kuong Wa, Chan Luiz, Tai Hei, Chan, Oi Kuan, Chang, Lin Hou, Cheang, Sau Kun, Cheong, Mei Kun, Cheong, Pek Chu, Fan Hong Po, Fong In Hong, Iao, Kit, Ieong, Meng Lei, Jaquelina Ivone Lei aliás Lei Shuk Man, Kou, Ion Pui, Kou Sio Kuan, Lai, Oi Weng, Lai, Soi In, Lam Man Fong, Lam, Si Wan, Lao, Fun, Lao Hoi, Lau Fong Lin, Lau Ying Yi, Lei, Cheng Mio, Lei, Sou Ha, Leong, Chi Chong, Leong, Iong Wai, Leong, Lei Lei, Lilian Octavio Juplo, Lio Ngan Hou, Lo, Lao Ngan, Lo, Loi Cheng, Lou, Vai Meng, Mio, I Wang, Mok, Wai Weng, Ng, Ieng, Sio Seng Pek, Tai, Lai In, Tang Sio Iok, Wong Gar Ping, Wong Hio Lei e Wong, Hong;

Chang, In In, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão;

De Paiva Ribeiro Lam, Mei Kam e Io Kit Kuong, como segundos-oficiais, 3.º escalão.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Chan, Ip Hoi e Wan, Wai I, como técnicos superiores principais, 1.º e 2.º escalão, a partir de 2 e 15 de Dezembro de 2006, respectivamente;

第四職階護士：林衛華、劉綺薇及黃靄妮，各自由二零零六年十二月二日、十二月三日及十二月三日起生效；第三職階護士：梁敏玲及吳彩雙，由二零零六年十二月三日起生效；

周育棉、鄭雪媚、蔡楚粧、韓賁、黎艷芳、劉麗盈、李少鋒、李筱凌、吳明位及黃海濱，為第一職階一級診療技術員，由二零零六年十二月二日起生效；

胡美娟，為第三職階首席技術輔導員，由二零零六年十二月十二日起生效；

張少愉，為第一職階一等技術輔導員，由二零零六年十二月十五日起生效；

周燕萍，為第一職階二等文員，由二零零六年十二月二十九日起生效。

下列本局編制外合同人員獲續期一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級的高一職階及由下述日期起生效：

葉文輝，為第一職階醫院主治醫生，轉為第二職階醫院主治醫生，由二零零六年十二月十三日起生效；

蔡念及李文生，為第二職階醫院主治醫生，轉為第三職階醫院主治醫生，由二零零六年十二月二日起生效；

區翠容，為第一職階護士，轉為第二職階護士，由二零零六年十二月十四日起生效；

趙泳嘉，為第二職階護士，轉為第三職階護士，由二零零六年十二月三日起生效；

陳慶銘，為第一職階首席技術輔導員，轉為第二職階首席技術輔導員，由二零零六年十二月六日起生效；

盧碧嫻，為第二職階首席技術輔導員，轉為第三職階首席技術輔導員，由二零零六年十二月十二日起生效。

按局長於二零零六年十二月一日之批示：

李國斌，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零六年十一月十九日起續約至二零零七年二月十八日，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自該日起生效。

廖永賢及黃如冰，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零六年十二月一日起續約至二零零七年二月二十八日。

按照局長於二零零六年十二月十二日之批示：

鄭小玲、曹美芳、孔金英、林永連、劉慶來、羅志驍、吳少芬、司徒翠影及王燕，本局散位合同非專科醫生——根據十二

Enfermeiros, 4.º escalão: Lam, Wai Wa, Lao, I Mei e Wong Oi Nei Connie, a partir de 2, 3 e 3; 3.º escalão: Leong, Man Leng e Ng Choi Seong, a partir de 3 de Dezembro de 2006;

Chao, Iok Min, Cheang, Sut Mei, Choi, Cho Chong, Hon, Wan, Lai, Im Fong, Lai Ieng, Lei, Sio Fong, Lei, Sio Leng, Ng, Meng Wai e Wong, Hoi In, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2006;

Woo, Margarida Mei Kin, como adjunto-técnico principal, 3.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2006;

Cheong, Sio U, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2006;

Chao, In Peng, como segundo-oficial, 1.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2006.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos mesmos contratos com referência às mesmas categorias, no escalão imediatamente superior, nas datas a cada um indicadas:

Ip, Man Fai, assistente hospitalar, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2006;

Choi Nim e Lei Man Sang, assistentes hospitalares, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2006;

Ao, Choi Iong, enfermeiro, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 14 de Dezembro de 2006;

Chio, Weng Ka, enfermeiro, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2006;

Chan, Heng Meng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, para o 2.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2006;

Lu, Pac Hang, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, para o 3.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2006:

Lei, Kuok Pan, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 19 de Novembro de 2006 a 18 de Fevereiro de 2007, com efeitos retroactivos, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lio Weng In e Wong, U Peng, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, de 1 de Dezembro de 2006 a 28 de Fevereiro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2006:

Chiang, Sio Leng, Chou, Mei Fong, Kong, Kam Ieng, Lam, Weng Lin, Lao, Heng Loi, Law, Chi Yiu Felix, Ng, Sio Fan, Si Tou, Choi Ieng e Wong, In, médicos não diferenciados,

月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任非專科醫生之職務，為期六個月，自二零零七年一月一日起生效。

陳，佩思，為本局散位合同第一職階三等文員，由二零零六年十二月二十九日起獲續約三個月。

按局長於二零零六年十二月十五日之批示：

本局應編制外合同第一職階一等技術輔導員黃煜森之要求，於二零零七年一月二日起解除其合約。

按照代局長於二零零六年十二月二十八日之批示：

黎，輝博，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，合同期由二零零六年十二月二十八日起至二零零七年十月十日止。

按代局長於二零零六年十二月二十九日之批示：

下列本局編制外合同人員按下指職級及期間起獲續期一年：

劉，懷烈，為第三職階醫院主治醫生，由二零零七年二月一日起生效；

鄭，力恆及黎，志強，為第二職階醫院主治醫生，由二零零七年一月十三日起生效。

按照局長於二零零七年一月九日之批示：

核准名稱為“便民藥行”從事藥物業活動，准照編號為第60號以及其營業地點為澳門科英布拉街474號J舖及478號K舖，均為地下連一樓，東主便民集團有限公司，總辦事處位於澳門漁翁街294號永新工業大廈9樓。

(是項刊登費用為 \$343.00)

按照二零零七年一月十一日本局全科衛生護理副局長的批示：

楊國強——恢復第M-1302號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2007.

Chan, Pui Sze, terceiro-oficial, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 29 de Dezembro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2006:

Wong Iok Sam, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2006:

Lai, Fai Pok, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 28 de Dezembro de 2006 a 10 de Outubro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2006:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Lau, Wai Lit, como assistente hospitalar, 3.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Cheang, Lek Hang e Lai, Chi Keong, como assistentes hospitalares, 2.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2007:

Autorizada a actividade farmacêutica à drogaria «Popular», alvará n.º 60, com local de funcionamento na Rua Cidade de Coimbra, n.º 474, loja J, e n.º 478, loja K, r/c com 1.º andar, em Macau, cuja titularidade pertence ao Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, com sede na Rua dos Pescadores, n.º 294, Edifício Industrial Novel, 9.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Janeiro de 2007:

Yeung Kwok Keung — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1302.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

張振弘——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1525。

(是項刊登費用為 \$264.00)

吳婉君——准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0161。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳慧妍——應其要求，中止第W-0019號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零七年一月十二日本局全科衛生護理副局長的批示：

葉小玉——應其要求，取消第C-0363號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零七年一月十八日本局全科衛生護理副局長的批示：

變靚D美容醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0082，其營業地點位於澳門亞美打利卑盧大馬路89-99號南華商業大廈4樓，持牌人為變靚D (Site 1) 醫療美容有限公司，法人住所位於澳門亞美打利卑盧大馬路 89-99 號南華商業大廈 4 樓。

(是項刊登費用為 \$333.00)

二零零七年一月十八日於衛生局

副局長 鄭成業

Cheong Chan Wang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1525.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ng Un Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0161.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Chan Wai In — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0019.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Janeiro de 2007:

Ip Sio Iok — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0363.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Janeiro de 2007:

Concedido o alvará para o funcionamento de B.A.L. Medical Center, situado na Av. Almeida Ribeiro, n.ºs 89-99, Edf. Commercial Nam Wa, 4.º andar, Macau, alvará n.º AL-0082, cuja titularidade pertence a Be A Lady (Site 1) — Estética Medicinal, Limitada, com sede na Av. Almeida Ribeiro, n.ºs 89-99, Edf. Commercial Nam Wa, 4.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2007. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十二月十八日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，李維君及蔡彬在本局擔任職務的個人工作合同均續期兩年，並以附註形式分別修改合同第八條及第五條，分別自二零零七年二月二十三日及三月一日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Dezembro de 2006:

Lei Wai Kwan e Choi Pan — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, para desempenharem funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 8.ª e 5.ª dos mesmos contratos, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 23 de Fevereiro de 2007 e 1 de Março de 2007, respectivamente.

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十二月二十九日作出的批示：

根據經七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請歐夢秋在本局演藝學院擔任戲劇教師，為期一年，自二零零七年一月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月十一日作出的批示：

根據經七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，關慧斌在本局擔任職務的個人工作合同自二零零七年一月十九日起續期至十二月三十一日，並以附註形式修改合同第五條及第八條。

根據七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，李尉鵬在本局擔任職務的個人工作合同自二零零七年三月一日起續期至十二月三十一日。

根據經七月二十日第 31/98/M 號法令修訂的十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，劉妙仙及潘月霞在本局擔任職務的個人工作合同自二零零七年三月一日起續期至十二月三十一日，並以附註形式修改合同第八條。

二零零七年一月十八日於文化局

局長 何麗鑽

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Dezembro de 2006:

Au Mong Chao — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como professora de teatro do Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 16 de Janeiro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2007:

Kuan Wai Pan — renovado o contrato individual de trabalho para desempenhar funções neste Instituto, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 5.ª e 8.ª do mesmo contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 19 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2007.

Lei Wai Pang — renovado o contrato individual de trabalho para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 1 de Março a 31 de Dezembro de 2007.

Lao Mio Sin e Pun Ut Ha — renovados os contratos individuais de trabalho para desempenharem funções neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 8.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 1 de Março a 31 de Dezembro de 2007.

Instituto Cultural, aos 18 de Janeiro de 2007. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零六年十一月十五日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績唯一合格應考人的第二職階一等文員 Agostinho Guilherme Fernandes，獲確定委任為本局人員編制

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2006:

Agostinho Guilherme Fernandes, primeiro-oficial, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2006, II Série, de 15 de Novembro — nomeado, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

第一職階首席行政文員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十二月十九日作出的批示：

司徒琳麗——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，訂立個人勞動合同，為期六個月，自二零零七年一月十五日起生效。

湛鳳儀——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零零七年三月一日起至二零零七年十二月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月三日作出的批示：

鄭曉恩——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零零七年三月一日起至二零零七年十二月三十一日止。

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro ——根據九月二十五日第 50/95/M 號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零零七年三月一日起計，為期一年。

准 照 摘 錄

“頂上魚翅酒家”和葡文為“Barbatanas de 1.ª classe”餐廳在二零零七年一月十七日獲發第0405/2007號牌照，持牌人為“頂上有限公司”，葡文名稱為“Ping’s Companhia Limitada”和英文名稱為“Ping’s CO. Ltd.”。該餐廳被評定為一級，位於澳門孫逸仙大馬路 1339 號和倫斯泰特大馬路 22 號和 26 號地下和 1 樓商舖 Y 座 AD 座及 AE 座。

（是項刊登費用為 \$382.00）

二零零七年一月十八日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十二月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2006:

Si Tou Lam Lai — celebrado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 15 de Janeiro de 2007.

Cham Fong I — renovado o contrato individual de trabalho, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, entre 1 de Março e 31 de Dezembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2007:

Chiang Hio Ian — renovado o contrato individual de trabalho, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, entre 1 de Março e 31 de Dezembro de 2007.

Maria da Graça Bragança de Sousa Guise Pinheiro — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Março de 2007.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0405/2007, em 17 de Janeiro, em nome da sociedade “頂上有限公司” em português «Ping’s Companhia Limitada» e em inglês «Ping’s CO. Ltd.», para o restaurante denominado “頂上魚翅酒家” e em português «Barbatanas de 1.ª classe» e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, n.º 1339 e Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.ºs 22 e 26, r/c e 1.º andar, lojas Y, AD e AE, Macau.

(Custo desta publicação \$ 382,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Janeiro de 2007.
— Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Dezembro de 2006:

Leong Man Leng — contratada além do quadro, pelo período de seis meses, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, índice 340, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

二十五條及第二十六條，連同七月三十一日第9/95/M號法律的規定，以編制外合同方式聘用梁敏玲，自二零零七年一月十五日起在本局擔任第一職階第一職等護士，薪俸點為 340，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零零六年十二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃朝暉及區潔瑩在本局擔任職務的編制外合同，自二零零七年三月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，前者轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點 565，後者轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點 510。

二零零七年一月十八日於社會工作局

局長 葉炳權

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 9/95/M, de 31 de Julho, a partir de 15 de Janeiro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2006:

Wong Chio Fai e Ao Kit Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, e técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2007.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Janeiro de 2007. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零六年十二月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，教育暨青年局人員編制第三職階顧問高級技術員陳寶雲學士自二零零七年二月一日起以同一職級及職階調任為本局人員編制。

黎晞，第二職階二等資訊督導員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零七年二月二十一日起生效，並同時將其職級轉為第一職階一等資訊督導員，合同其他條件維持不變。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Dezembro de 2006:

Licenciada Chan Pou Wan, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSEJ — transferida para o quadro de pessoal destes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2007.

Lai Hei, assistente de informática de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 21 de Fevereiro de 2007, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheong Kam Meng, único classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, topógrafo especialista, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

評核名單中唯一合格應考人張鑑明擔任本局編制第一職階特級地形測量員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表之有關職位。

摘錄自局長於二零零七年一月三日作出的批示：

張自立，第一職階三等翻譯員及林嘉敏，第一職階三等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零七年二月八日起生效。

摘錄自行政長官於二零零七年一月五日作出的批示：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第三之合格應考人范嘉琪、黎燕儀及李嘉卿，擔任本局編制第一職階特級助理技術員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表之有關職位。

二零零七年一月十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

郵政局

批示摘錄

透過行政長官於二零零六年十二月二十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，田曉燕在本局擔任職務的散位合同自二零零七年二月八日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點 485 的薪俸。

摘錄自簽署人於二零零七年一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改Carolina Morais Hoi在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零六年十月

de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pelo mesmo.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2007:

Civic Cheong, intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, e Lam Ka Man, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2007.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Janeiro de 2007:

Fan Ka Kei, Lai In I e Lei Ka Heng, classificadas, respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no respectivo concurso — nomeadas, definitivamente, técnicas auxiliares especialistas, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelas mesmas.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Janeiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Dezembro de 2006:

Tian Xiaoyan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do signatário, de 10 de Janeiro de 2007:

Carolina Morais Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de segundo-oficial, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

二十六日起轉為收取相等於第二職階二等文員的薪俸點240的薪俸。

de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2006.

二零零七年一月十一日於郵政局

局長 羅庇士

Direcção dos Serviços de Correios, aos 11 de Janeiro de 2007.
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零六年十二月二十二日作出的批示：

根據第2/2001號行政法務司司長批示第三條的規定，並配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，曾秀樺、麥翠珊、李秀君、王潤琛、黃煜森、廖以恒及黃巧燕，以散位合同方式（實習），擔任本局第一職階二等氣象技術員職務，薪俸點為305，自二零零七年一月二日起，為期六個月。

摘錄自局長於二零零七年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第六職階熟練助理員何志榮及第四職階熟練助理員朱達均的散位合同，分別自二零零七年二月十三日及二月十九日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零七年一月十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Dezembro de 2006:

Chang Sau Wa, Mak Choi San, Lei Sao Kuan, Wong Ion Sam, Wong Iok Sam, Liu I Hang e Wong Hao In — contratados por assalariamento (estágio), pelo período de seis meses, como meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 3.º do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2007:

Ho Chi Weng e Chu Tat Kuan, respectivamente, auxiliares qualificados do 6.º e 4.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 e 19 de Fevereiro de 2007.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Janeiro de 2007. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.